



REPUBLIKA HRVATSKA
DUBROVAČKO-NERETVANSKA ŽUPANIJA
GRAD DUBROVNIK

Gradonačelnik
KLASA: 373-01/17-01/14
URBROJ: 2117/01-24-21-42
Dubrovnik, 11. kolovoza 2021.

Temeljem članka 48. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“, broj: 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13- pročišćeni tekst, 137/15 i 123/17) i članka 41. Statuta Grada Dubrovnika („Službeni glasnik Grada Dubrovnika“, broj: 4/09, 6/10, 3/11, 14/12, 5/13, 6/13 - pročišćeni tekst, 9/15. i 5/18) gradonačelnik Grada Dubrovnika donio je

ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se Prijedlog zaključka o davanju suglasnosti na tekst Dodatka II Ugovoru o donaciji sa Zakladom CABOGA Stiftung i dostavlja Gradskom vijeću Grada Dubrovnika na raspravu i donošenje.
2. Izvjestitelj u ovome predmetu bit će Mato Franković gradonačelnik Grada Dubrovnika.

Gradonačelnik
Mato Franković



- DOSTAVITI: ① Gradsko vijeće Grada Dubrovnika, ovdje.
2. Upravni odjel za izgradnju i upravljanje projektima, ovdje.
3. Upravni odjel za poslove gradonačelnika, ovdje.
4. Pismohrana.



REPUBLIKA HRVATSKA
DUBROVAČKO-NERETVANSKA ŽUPANIJA
GRAD DUBROVNIK

Upravni odjel za izgradnju i upravljanje projektima
KLASA: 373-01/17-01/14
URBROJ: 2117/01-24-21-41
Dubrovnik, 10. kolovoza 2021.g.

206

GRADONAČELNIK
- o v d j e -

PREDMET: Utvrđuje se prijedlog zaključka o sklapanju
Dodatka II UGOVORU O DONACIJI – FINANCIRANJU IZRADE PROJEKTNE
DOKUMENTACIJE I RADOVA OBNOVE I UREĐENJA ZGRADA
čest. zgr. 936 K.O. Dubrovnik – Ilije Sarake br. 7 u Dubrovniku
čest. zgr. 1267/1 i 1267/2 K.o. Dubrovnik – Nikole Gučetića br. 1 u Dubrovniku
(dalje u tekstu: Ugovor o donaciji sa Zakladom CABOGA Stiftung)
-dostavlja se

Grad Dubrovnik i Zaklada CABOGA Stiftung su dana 21. studenoga 2019.g. sklopile Ugovor o donaciji – financiranju izrade projektne dokumentacije i radova obnove i uređenja zgrada: čest. zgr. 936 K.O. Dubrovnik – Ilije Sarake br. 7 u Dubrovniku, čest. zgr. 1267/1 i 1267/2 K.o. Dubrovnik – Nikole Gučetića br. 1 u Dubrovniku KLASA: 373-01/17-01/14, URBROJ: 2117/01-01-19-10 (dalje u tekstu: Osnovni ugovor). Dana 12. prosinca 2019.g. sklopile Dodatak I Osnovnom ugovoru. Donacija je ugovorena na iznos do 2.000.000,00 EUR-a, koji iznos se temelji na okvirnoj procjeni ukupne investicije.

Grad je proveo postupke jednostavne nabave/nabave izrade projektne dokumentacije i radova obnove, adaptacije i uređenja zgrada Osnovne škole „Marina Getaldića“ na lokacijama navedenim u čl. 1 Osnovnog ugovora, proveden je otvoreni postupka javne nabave male vrijednosti Osnovna škola Marin Getaldić – izvođenje radova te postupka jednostavne nabave usluga stručnog nadzora. U planu je provesti postupak jednostavne nabave usluga Projektantskog nadzora i Koordinatora II zaštite na radu, te da Projekt obnove i uređenja zgrada obuhvaća i troškove priključenja škole na elektroenergetsku mrežu i na vodovodnu mrežu.

Prilog Dodatka II Osnovnom ugovoru je Tablica sa plaćenim, ugovorenim i planiranim troškovima po Osnovnom ugovoru.

Nakon provedenih postupaka nabave iznos potreban za završetak projekta veći za oko 4% od planiranog iznos donacije, koji iznos se temelji na okvirnoj procjeni ukupne investicije iznosa donacije.

Kako se radi o opravdanom povećanju, na koje nije imao utjecaj niti Grad niti Zaklada, a kako se visina donacije temeljila na procjeni, Zaklada je voljna snositi i povećanje troškova od 4 %, u iznosu od 600.000,00 kn u eurskoj protuvrijednosti računajući na dan plaćanja.

Također Zaklada je voljna i predlaže da se iz Osnovnog ugovora, odnosno iz planirane investicije isključi oprema (cca 200.000,00 EUR) koju će Zaklada darovati izravno školi.

Slijedom navedenog predložemo Gradonačelniku donijeti sljedeći:

ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se Prijedlog zaključka o davanju suglasnosti na tekst Dodatka II Ugovora o donaciji sa Zakladom CABOGA Stiftung i dostavlja Gradskom vijeću Grada Dubrovnika na raspravu i donošenje.
2. Tablica sa plaćenim, ugovorenim i planiranim troškovima je prilog ovoga Dodatka II.
3. Izvjestitelj u ovome predmetu bit će Mato Franković gradonačelnik Grada Dubrovnika.

SLUŽBENIK OVLAŠTEN ZA
PRIVREMENO OBAVLJANJE POSLOVA PROČELNIKA

Paula Pikunić Vugdelija, mag.ing.aedif.

P.P.I.



PRIVITAK: 1. Zaključak Gradonačelnika,
2. Prijedlog zaključka Gradskog vijeća,
3. Popratna dokumentacija,

DOSTAVITI: 1. Naslovu, ovdje
2. Evidenciji, ovdje

Gradsko vijeće

KLASA:

URBROJ:

Dubrovnik, 2021.

Na temelju članka 32. Statuta Grada Dubrovnika („Službeni glasnik Grada Dubrovnika“, broj: 4/09, 6/10, 3/11, 14/12, 5/13 i 6/13 - pročišćeni tekst, 9/15 i 5/18) Gradsko vijeće Grada Dubrovnika na ---- sjednici, održanoj ----- donijelo je

ZAKLJUČAK

1. Daje se suglasnost na tekst Dodatka II Ugovoru o donaciji sa Zakladom CABOGA Stiftung. Tablica sa plaćenim, ugovorenim i planiranim troškovima je prilog ovoga Dodatka II i čini njegov sastavni dio.
2. Tekst Dodatka II Ugovoru o donaciji sa Zakladom CABOGA Stiftung i Tablica iz točke 1. ovog Zaključka prilaže se ovom Zaključku i čini njegov sastavni dio.
3. Ovlašćuje se Gradonačelnik Grada Dubrovnika Mato Franković potpisati Dodatak II Ugovoru o donaciji sa Zakladom CABOGA Stiftung iz točke 2. ovog Zaključka.

Obrazloženje

Grad Dubrovnik i Zaklada CABOGA Stiftung su dana 21. studenoga 2019.g. sklopile Ugovor o donaciji – financiranju izrade projektne dokumentacije i radova obnove i uređenja zgrada: čest. zgr. 936 K.O. Dubrovnik – Ilije Sarake br. 7 u Dubrovniku, čest. zgr. 1267/1 i 1267/2 K.o. Dubrovnik – Nikole Gučetića br. 1 u Dubrovniku KLASA: 373-01/17-01/14, URBROJ: 2117/01-01-19-10 (dalje u tekstu: Osnovni ugovor). Dana 12. prosinca 2019.g. sklopile Dodatak I Osnovnom ugovoru. Donacija je ugovorena na iznos do 2.000.000,00 EUR-a, koji iznos se temeljio na okvirnoj procjeni ukupne investicije.

Prilog Dodatka II Osnovnom ugovoru je Tablica sa plaćenim, ugovorenim i planiranim troškovima po Osnovnom ugovoru.

Nakon provedenih postupaka nabave iznos potreban za završetak projekta veći za oko 4% od planiranog iznos donacije, koji iznos se temeljio na okvirnoj procjeni ukupne investicije iznosa donacije.

Kako se radi o opravdanom povećanju, na koje nije imao utjecaj niti Grad niti Zaklada, a kako se visina donacije temeljila na procjeni, Zaklada je voljna snositi i povećanje troškova od 4 %, u iznosu od 600.000,00 kn u eurskoj protuvrijednosti računajući na dan plaćanja.

Također Zaklada je voljna i predlaže da se iz Osnovnog ugovora, odnosno iz planirane investicije isključi oprema (cca 200.000,00 EUR) koju će Zaklada darovati izravno školi.

Slijedom navedenoga riješeno je kao u izreci ovog zaključka.

Predsjednik Gradskog vijeća
mr. sc. Marko Potrebica

PRIVITAK: 1. Ugovor o donaciji sa Zakladom CABOGA Stiftung

DOSTAVITI: 1. Gradonačelnik, ovdje.
2. Upravni odjel za izgradnju i upravljanje projektima, ovdje.
3. Upravni odjel za poslove gradonačelnika, ovdje.
4. Pismohrana.

GRAD DUBROVNIK, OIB: 21712494719, Pred Dvorom 1. 20 000 Dubrovnik, kojeg zastupa gradonačelnik gosp. Mato Franković (u daljnjem tekstu: Grad),

i

CABOGA Stiftung, Kirchstrasse 12., FL-9490 Vaduz, Liechtenstein, Reg.Nr. FL-0002.489.559-6, OIB: 82091021803, zastupana po dr. Ivo Felner – predsjedniku Zaklade (u daljnjem tekstu: Zaklada)

D O D A T A K I I

UGOVORU O DONACIJI – FINANCIRANJU IZRADE PROJEKTNE DOKUMENTACIJE I RADOVA OBNOVE I UREĐENJA ZGRADA čest. zgr. 936 K.O. Dubrovnik – Ilije Sarake br. 7 u Dubrovniku čest. zgr. 1267/1 i 1267/2 K.o. Dubrovnik – Nikole Gučetića br. 1 u Dubrovniku

Članak 1.

Ugovorne stranke nesporno i suglasno utvrđuju da su dana 21. studenoga 2019.g. sklopile Ugovor o donaciji – financiranju izrade projektne dokumentacije i radova obnove i uređenja zgrada: čest. zgr. 936 K.O. Dubrovnik – Ilije Sarake br. 7 u Dubrovniku, čest. zgr. 1267/1 i 1267/2 K.o. Dubrovnik – Nikole Gučetića br. 1 u Dubrovniku KLASA: 373-01/17-01/14, URBROJ: 2117/01-01-19-10 (dalje u tekstu: Osnovni ugovor). Donacija je ugovorena na iznos do 2.000.000,00 EUR-a, u protuvrijednosti 14.874.000,00 HRK na dan sklapanja Osnovnog Ugovora , koji iznos se temeljio na okvirnoj procjeni troškova ukupne investicije.

Da su dana 12. prosinca 2019.g. sklopile Dodatak I Osnovnom ugovoru.

Ugovorne stranke suglasno utvrđuju da je, nakon provedenih postupaka nabave iznos potreban za završetak projekta veći za oko 4% od planiranog iznos donacije, koji iznos donacije se temeljio na okvirnoj procjeni ukupne investicije.

Članak 2.

Ugovorne strane su suglasne da se iz Osnovnog ugovora, odnosno iz planirane investicije isključi oprema (cca 200.000,00 EUR) koju će Zaklada nakon završetka radova obnove i uređenja zgrada darovati izravno školi Marina Getaldića u Dubrovniku.

Kako se radi o opravdanom povećanju, na koje nije imao utjecaj niti Grad niti Zaklada, Zaklada se obvezuje snositi i povećanje troškova od 4% u iznosu od 600.000,00 kn u eurskoj protuvrijednosti računajući na dan plaćanja.

Prilog 1. ovoga Dodatka II Osnovnom Ugovoru jest Tablica sa plaćenim, ugovorenim i planiranim troškovima po Osnovnom ugovoru, koja čini sastavni dio ovog Dodatka II.

Članak 3.

Sve ostale odredbe Osnovnog ugovora ostaju na snazi ukoliko nisu u suprotnosti s odredbama ovog Dodatka II. Osnovnom ugovoru.

Članak 4.

Ovaj Dodatak II. Osnovnom ugovoru sastavljen je u 4 (četiri) izvorna primjerka, po 2 (dva) primjerka za svaku od ugovornih stranaka.

Članak 5.

Ugovorne stranke su ovaj II. Dodatak Ugovora o donaciji -financiranju pročitale i u znak prihvata svih prava i obveza, istog vlastoručno potpisuju, te su suglasne kako je, za ocjenu vjerodostojnosti prihvata prava i obveza iz ovog II. Dodatka Ugovora o donaciji – financiranju, dovoljan potpis ovlaštenog predstavnika i službeni pečat, bez dodatne javnobilježničke ovjere vjerodostojnosti potpisa ovlaštenih predstavnika ugovornih stranaka.

U Dubrovniku __. kolovoza 2021. g.

GRAD DUBROVNIK

Za CABOGA Stiftung

Gradonačelnik
gosp. Mato Franković

Predsjednik Zaklade
Dr. Ivo Felner

KLASA: 373-01/17-01/14
URBROJ: 2117/01-01-19-

PRILOG 1. - SASTAVNI DIO DODATKA II Ugovora o donaciji – financiranju izrade projektne dokumentacije i radova obnove i uređenja zgrada č.z.936 k.o. Dubrovnik, Ilije sarake br.7 u Dubrovniku i č.z.1267/1 i 1267/2 k.o. Dubrovnik , Nikole Gučetića br. 1 u Dubrovniku

- Članak 2.st.6. Osnovnog Ugovora - navod : „Ugovorne stranke suglasno procjenjuju ukupnu vrijednost namjenskog financiranja u iznosu do najviše 2.000.000,00 EUR-a, (slovima: dvamilijuna eura) u kunsnoj protuvrijednosti po srednjem tečaju HNB-a na dan sklapanja ovog Ugovora.“
- Prema srednjem tečaju : HRVATSKE NARODNE BANKE - Tečajna lista broj 224, utvrđena na dan 20.11.2019., primjenjuje se od 21.11.2019., srednji tečaj 1 EUR = 7,437 HRK

VRIJEDNOST OSNOVNOG UGOVORA	14.874.000,00 HRK
VRIJEDNOST UKUPNIH TROŠKOVA IZ DODATKA II	15.474.000,00 HRK
RAZLIKA	600.000,00 HRK

TABLICA PLAĆENIH, UGOVORENIH I PLANIRANIH TROŠKOVA PREMA OSNOVNOM UGOVORU

r.br.	OPIS	IZVRŠITELJ	IZNOS (HRK)	STATUS
1.	PRETHODNI ISTRAŽNI RADOVI	ARHEO PLAN d.o.o.	209.750,00	PLAĆENO
2.	IZRADA PROJEKTNE DOKUMENTACIJE	RADIONICA ARHITEKTURE d.o.o.	495.000,00	PLAĆENO
3.	PROJEKTANTSKI UVJETI	VODOVOD DUBROVNIK d.o.o.	5.250,00	PLAĆENO
4.	ODVOZ OTPADNOG MATERIJALA	GRAĐEVINAR-QUÉLIN d.d.	101.637,50	PLAĆENO
	UKUPNO 1-4		811.637,50	PLAĆENO
5.	UGOVOR O GRAĐENJU	ALFAPLAN GRAĐENJE d.o.o.	14.130.404,38	UGOVORENO
6.	NADZOR GRAĐENJA NADZOR PROJEKTANT NADZOR ZAŠTITE NA RADU	STRUKTURA PROJ.d.o.o. RADIONICA ARH. d.o.o.	225.687,50 152.500,00 30.000,00	UGOVORENO PLANIRANO PLANIRANO
7.	VODOVODNI PRIKLIJUČAK	VODOVOD DUBROVNIK d.o.o.	23.770,62	PLANIRANO
8.	ELEKTROPRIKLIJUČAK	HEP ODS d.o.o. ELEKTROJUG DUBROVNIK	100.000,00	PLANIRANO
	UKUPNO 5-8		14.662.362,50	PLANIRANO
	UKUPNO 1-8		15.474.000,00	

Sve navedene vrijednosti su sa uključenim PDV-om.

Izrađeno u UO za izgradnju i upravljanje projektima Grada Dubrovnika

Službenik ovlašten za privremeno obavljanje poslova Pročelnika

Paula Pikunić Vugdelija, mag. Ing. Aedif.